

がいこくじん
外国人のみなさん

じしん とき
地震の時、あなたは 何をしますか!? どこへ 逃げますか!?!?

ぼうさいくんれん

防災訓練に参加しよう!



にちじ ねん がつ にち にち
日時: 2025年9月7日(日) 9:45~11:30

ばしょ なごやしりつ おおもりきたしょうがっこう もりやまく
場所: 名古屋市立 大森北小学校(守山区)

いき
方

① 9時15分に、名鉄瀬戸線「大森金城学院前」駅の北改札口に
集まります。参加者全員で会場まで歩いていきます。

② 9時30分までに、自分で大森北小学校へ行きます。※専用駐車場はありません。

プレゼント
あります!

もうしこ
申込み・問合せ

がいこくご にほんご くんれん う
外国語や「やさしい日本語」で 訓練を受けることができます。

がつ にち きん
7月18日(金) 10:00 ~ 8月22日(金) 17:00

でんわ
電話: 052-581-5689

こうえきざいだんほうじん なごやこくさい
公益財団法人名古屋国際センター(NIC)

(9時~17時、月曜日は休み) または Web →



What should you do in an earthquake!? Where should you take refuge!?
Join a Disaster Preparedness Drill

When: Sun. 7 Sep. 2025, 9:45 - 11:30

Where: Omorikita Elementary School

Where to apply: Nagoya International Center TEL 052-581-5689 or web → → →

When to apply: From 10:00 July 18th (Fri) to 17:00 August 22nd (Fri)

Come and get a small gift!



地震发生时, 你需要做什么!? 到哪里避难呢!?!?

参加防灾训练吧!

时间: 9月7日(星期日) 9:45~11:30

地点: 名古屋市立 大森北小学

报名处: 名古屋国际中心 TEL 052-581-0100 或请登录官网 → → →

报名时间: 7月18日(星期五) 10:00~8月22日(星期五) 17:00



有小礼物!



0 que fará no momento do terremoto!? Para onde fugirá!?!?

Vamos participar do Treinamento de Prevenção de Desastres!

Data e horário: 07 de Setembro (domingo) das 9h45 às 11h30

Local: Nagoya Shiritsu Omorikita Shogakko

Local de inscrição: Centro Internacional de Nagoya TEL 052-581-0100 ou pela web →

Período de inscrição: das 10h do dia 18 de julho (sexta) até as 17h do dia 22 de agosto (sexta)

Haverá brindes aos participantes!



Ketika terjadi gempa bumi, apa yang harus anda lakukan?

Kemana anda harus lari?

Mari berpartisipasi dalam Latihan Antisipasi Bencana Alam!

Waktu: 7 September (Minggu) 09.45~11.30

Tempat: Sekolah Dasar Omorikita Kota Nagoya

Pendaftaran: Nagoya International Center TEL 052-581-0100 Atau Web → → →

Waktu Pendaftaran: 18 Juli (Jumat) 10.00 - 22 Agustus (Jumat) 17.00

Nantikan juga hadiah menarik bagi !peserta!



Ano ang gagawin mo sa oras ng lindol!? Saan ka tatakas!?

Tayo ng sumali sa Comprehensive Disaster Prevention Drill!

Iskedyul: Setyembre 7 (linggo) 9 : 45~11 : 30

Lugar: Nagoya Municipal Omorikita Elementary School

Aplikasyon: Nagoya International Center (TEL 052-581-0100) o sa website. →→→→→

Panahon: 10:00 a.m ng Hulyo 18 (Biyernes) hanggang 5:00 p.m ng Agosto 22 (Biyernes).



May Mga Regalo!



지진이 발생하면 당신은 어떻게 하실 겁니까!? 어디로 대피할 것 입니까?

방재훈련에 참가합시다!

• 일시 : 9 월 7 일 (일) 9 : 45~11 : 30

• 장소 : 나고야시립 오모리키타초각코

• 신청처 : 나고야 국제센터 TEL 052-581-0100 또는 Web →→→→→

• 신청 : 7 월 18 일(금) 10:00 부터 8 월 22 일(금) 17:00 까지



선물이 준비되어 있습니다!



Cuando ocurra un terremoto, ¿A dónde ir? ¿A dónde escapar?

Participemos en los simulacros de prevención de desastres!

Fecha: Domingo, 7 de septiembre del 2025 desde las 9.45 hasta 11.30

Dónde: Escuela primaria municipal Omorikita de Nagoya

Solicitud: Se acepta por teléfono(052-581-0100), o por nuestra página web. →→→→→

Inscripción: 10h del Viernes 18 de julio hasta las 17h del Viernes 22 de agosto.

Habrá regalos !



Khi có động đất xảy ra, bạn sẽ làm gì? Bạn sẽ đi lánh nạn tại đâu?

Hãy tham gia buổi huấn luyện phòng chống thiên tai.

Ngày giờ tổ chức: Chủ Nhật, ngày 7 tháng 9 (9:45-11:30)

Địa điểm: Trường tiểu học omorikita thành phố Nagoya

Nơi đăng ký: Trung tâm Quốc tế Nagoya TEL 052-581-0100 hoặc trên trang web →

Thời gian đăng ký: Từ 10h thứ 6, ngày 18 tháng 7 đến 17h thứ 6, ngày 22 tháng 8



Có quà thưởng hấp dẫn !



भुकम्पको बेला तपाईं के गर्नुहुन्छ!? कहाँ भाग्नुहुन्छ!?!?

आपतकालीन रोकथामको प्रशिक्षण सामेल हुनुहोस् !

मिति र समय: सेप्टेम्बर 7 (आइतबार) बिहान 9:45 देखि दिउसो 11:30 बजे सम्म

स्थान: नागोया नगरपालिका ओमोरिकिता प्राथमिक विद्यालय

आवेदन स्थान: नागोया अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र TEL 052-581-0100 अथवा Web →→→→→

आवेदन: जुलाई 18 (शुक्रबार) 10:00 देखि अगस्त 22 (शुक्रबार) 17:00 सम्म

गिफ्ट पनि छ !



คุณจะทำอย่างไรเวลาเกิดแผ่นดินไหว!? จะหนีไปที่ไหน

มาร่วมซ้อมป้องกันภัยพิบัติกันเถอะ

วันและเวลา : วันที่ 7 กันยายน (วันอาทิตย์) เวลา 9:45~11:30 น.

สถานที่ : โรงเรียนประถมโอโมริคิตะประจำอำเภอนาโกย่า

สถานที่รับสมัคร : ศูนย์นานาชาตินาโกย่า TEL 052-581-0100 หรือ

วันและเวลารับสมัคร : ตั้งแต่วันที่ 18 กรกฎาคม (วันศุกร์) เวลา 10 :

ถึงวันที่ 22 สิงหาคม (วันศุกร์) เวลา 17 : 00 น.



มีของที่ระลึกแจกให้ด้วย !

